



LLOYD NEWSON DV8 PHYSICAL THEATRE

To Be Straight With You

22 – 25 OCTOBRE

mac

CRETEIL MAISON DES ARTS
maccriteil.com / 01 45 13 19 19

FESTIVAL
D'AUTOMNE
À PARIS

37^e édition

To Be Straight With You

Lloyd Newson

DV8 Physical Theatre

22 – 25 octobre 2008

Première en France – Spectacle en anglais

Durée : 1h20

Direction, **Lloyd Newson**

Assistante, Lisa Ffrench

Costumes, Uri Omi

Lumière, Beky Stoddart

Création son, compositeur, Adam Hooper

Son additionnel, John Avery

Voix enregistrées, Anshu Astogi,

Leila Darwish

Vidéo, Kit Monkman, Tom Wexler

Chorégraphie, Lloyd Newson

avec les danseurs

Avec Ankur Bahl, Dan Canham,

Seke Chimutengwende, Ermira Goro,

Hannes Langolf, Coral Messam,

Paradigmz, Rafael Pardillo,

Ira Mandela Siobhan

Directeur technique, Jamie Maisey

Coproduction Spielzeit Europa/Berliner

Festspiele; National Theatre/London;

Maison des Arts Créteil;

Festival d'Automne à Paris

Avec le soutien de la Fondation

Pierre Bergé – Yves Saint Laurent

et du British Council

Fondation
PIERRE BERGÉ
YVES SAINT LAURENT



Photo couverture © Lisa Ffrench



Maison des Arts de Créteil

Place Salvador Allende – 94000 Créteil

Métro : Créteil-Préfecture

Réservations : 01 45 13 19 19

www.macreteil.com



Festival d'Automne à Paris

156, rue de Rivoli – 75001 Paris

Réservations : 01 53 45 17 17

www.festival-automne.com

« le vernis progressiste d'une société qui se prétend tolérante »

Entretien avec Lloyd Newson

Quel est le sujet de *To Be Straight With You*, la nouvelle création de DV8 ?

C'est une réflexion sur la tolérance et l'intolérance, sur les différentes cultures, sur la religion, et sur l'homosexualité.

Qu'est-ce qui vous a conduit à mener cette réflexion ?

Trois raisons principales, trois événements : au début des années 1990, j'ai participé à la marche de la Gay Pride qui passait par le quartier de Brixton où vit, en grande majorité, la communauté afro-caribéenne. Mon petit-ami de l'époque, qui était indien, et moi-même, avons été frappés par les insultes et l'hostilité dont les gens ont fait preuve à notre égard, alors que nous descendions Brixton Road main dans la main. Ce qui m'a beaucoup étonné, c'est que des gens qui font partie d'une minorité, dont beaucoup de membres eux-mêmes ont sans doute fait les frais du racisme, mettent autant d'empressement à insulter une autre minorité. Nos recherches ont montré que les Afro-Caribéens étaient très croyants et que, comme on pouvait s'y attendre, ils utilisaient les textes religieux pour justifier une attitude malveillante envers les homosexuels. En 2006, Channel 4 a diffusé un documentaire intitulé *Gay Muslims (Les Musulmans homosexuels)*. Deux cents hommes et femmes homosexuels et musulmans vivant en Grande-Bretagne ont été interviewés, et seule une personne sur les deux cents souhaitait qu'on montre son visage à l'écran. En conséquence, le documentaire consiste essentiellement en une succession de gros plans sur des mains et des pieds. Il est inquiétant de voir que des gens qui vivent au XXI^e siècle dans un pays démocratique craignent de parler ouvertement de leur sexualité à cause des représailles qu'ils pourraient subir au sein de leur propre communauté ethnique.

Actuellement, le terme « schisme » apparaît presque tous les jours dans les journaux pour désigner la scission que pourrait provoquer la question homosexuelle au sein de l'Église anglicane. Trente-huit archevêques et évêques représentent la Communion Anglicane dans le monde entier, et un certain nombre d'entre eux ont annoncé qu'ils ne se rendraient pas à la conférence de Lambeth 2008 initiée par l'Archevêque de Cantorbéry car des invitations avaient été adressées aux évêques progressistes qui tolèrent l'homosexualité. L'an dernier, le courant dominant de l'Église Anglicane a cherché à être exempté de l'application de la loi sur l'égalité sexuelle (Equality Act – Sexual Orientation Regulations) dont les réglementations mises en place par le gouvernement en 2007 visaient à essayer de lutter contre la discrimination dont sont victimes les homosexuels. Des exemples comme ceux-là posent la question de la manière dont une société (ré)concilie croyances religieuses et droits de l'homme ou de l'individu.

Comment vous y êtes-vous pris pour réaliser ce spectacle et pourquoi cela vous a-t-il pris autant de temps ?

Les thèmes qui sous-tendent *To Be Straight With You* sont complexes, sensibles, assez difficiles à mettre en mouvement. Pour la première fois dans l'histoire de DV8, j'ai essayé de trouver un auteur ou un texte susceptible de m'aider à structurer mon travail. Cependant, après six mois de recherches, rien de ce que j'avais lu ou vu ne me semblait cerner les questions particulières et les formes théâtrales que je voulais explorer. J'ai alors pensé qu'une bonne approche consisterait à utiliser les témoignages des gens directement concernés par ces questions de religion et d'homosexualité. Pour différentes raisons, trouver des gens qui acceptent d'être interviewés relevait de la gageure – souvent parce qu'ils étaient trop effrayés pour raconter leur histoire. Nous avons engagé quelqu'un à plein

temps pour conduire ces entretiens, et la majorité des gens que nous avons interrogés a été trouvée grâce au bouche à oreille, par le biais d'organismes chargés du droit d'asile, auprès de groupes qui défendent les droits de l'homme et d'organisations religieuses ou politiques. Nous avons mis des annonces dans la presse, déposé des brochures dans des bars et des clubs homosexuels, et nous sommes allés aux réunions des groupes qui condamnent l'homosexualité. Au total, nous avons interviewé quatre-vingt-cinq personnes qui habitent au Royaume-Uni ; des hommes et des femmes, dont certains sont à la fois religieux et homosexuels tandis que d'autres ont dû choisir, des membres du clergé, des membres d'organismes liés aux droits de l'homme, et des gens opposés à l'homosexualité à cause de leurs convictions religieuses. Nous avons également fait des micros-trottoirs dans différents quartiers de Londres, et nous avons demandé aux passants ce qu'ils pensaient du mariage homosexuel, des rapports entre religion et sexualité...

Votre création repose sur un texte.

Qui l'a finalement écrit ?

C'est un *verbatim* avec une dimension théâtrale très marquée. Chaque mot prononcé sur scène est issu de nos interviews. Nous sommes très reconnaissants aux gens que nous avons interrogés de nous avoir raconté leur histoire.

Quelles réactions espérez-vous susciter ? Ya-t-il une idée que vous vouliez faire passer ?

Parmi les gens que nous avons interviewés, un grand nombre, notamment au sein des communautés ethniques qui ont une relation forte à la religion, ont demandé à ce que leur identité demeure secrète ; ils craignaient de subir des retombées si leur communauté découvrait leur homosexualité. (...) J'espère qu'à travers ce spectacle, le public prendra conscience de ce que vivent ceux qui se cachent sous le vernis progressiste d'une société qui se prétend tolérante.

Propos recueillis par David Sanson et traduits de l'anglais par Estelle Folest

Lloyd Newson

Australien, psychologue de formation, son intérêt pour la danse a grandi pendant ses études de psychologie et l'a conduit à la London Contemporary Dance School. De 1981 à 1985, il est chorégraphe et danseur au sein de l'Ex-temporary dance Theatre. Il travaille alors avec de nombreux chorégraphes dont Karole Armitage, Michael Clarke, David Gordon, Daniel Larrieu et Dan Wagoner. En 1986, il devient directeur de la compagnie DV8 Physical Theatre.

DV8 au Festival d'Automne :

Enter Achilles, 1997, Maison des Arts de Créteil ; *The Cost of Living*, 2003, Théâtre de la Ville ; *Just for Show*, 2005, Théâtre de la Ville

Manifestation présentée dans le cadre de la Saison culturelle européenne en France (1^{er} juillet – 31 décembre 2008)



Partenaires média du Festival d'Automne à Paris :



Le Monde

Faites le tour du Monde en 3 dimensions...

www.lemonde.fr

Autriche: Arno Geiger
Haiti: La vraie Brunehaut
www.lemonde.fr

Le Monde

VENDREDI 11 AVRIL 2008

9,90 €

FONDATEUR: HENRI BLAISE - DIRECTEUR: ERIC FOUILLON

Bataille entre géants d'Internet et des médias autour de Yahoo!

Rachat Le contrôle de la publicité en ligne est l'enjeu des hostilités déclenchées par Microsoft

Un choc de titans. Selon des informations publiées mercredi 9 avril dans la semaine par le site du Wall Street Journal, Yahoo!, le premier portail Internet au monde, négocierait une alliance avec le groupe de médias Time Warner, déclinaire dans sa stratégie, pour résister à la tentative de rachat lancée par Microsoft, soumise au conseil d'administration de la firme.

Pour échapper au groupe fondé par Bill Gates, Yahoo! avait également en vue une alliance avec Google, pour une mesure de recherche en ligne au monde. Enfin, dans le même temps, pour venir passer à bout de bras le rachat de Yahoo!, Microsoft cherchait un allié et pourrait l'avoir trouvé avec News Corp, le premier groupe de médias au monde, en possession d'une offre de rachat dans le détail, Yahoo! absorbant ainsi la branche Internet du groupe Time Warner, et cédant en échange 20 % de ses actions au groupe de médias.

Propriétaire, entre autres, des médias de chaînes Warner Bros, de Warner Music et de nombreux magazines et chaînes de télévision, dont CNN, l'accord pourrait être rendu public dès la semaine prochaine. Parallèlement, Yahoo! a annoncé mercredi 9 avril, qu'il allait tenter la soumission d'une partie de son secteur de rachat à Google, qui, en contrepartie, rachèterait la publicité en ligne.

La bataille a commencé il y a deux mois, quand Microsoft a rendu public

JO Bush n'est plus sûr d'aller à Pékin pour l'ouverture des Jeux



Mercredi 9 avril, San Francisco : face à l'absence marquée de certains participants, le parcours californien de la flamme olympique a été raccourci.

Le rachat de Yahoo! a été annoncé par le groupe de médias américain mercredi 9 avril. Le groupe de médias américain a annoncé qu'il allait tenter de racheter Yahoo! à un prix de 44,6 milliards de dollars (38,2 milliards d'euros) sur la table. A plusieurs reprises, les dirigeants de Yahoo!, son cofondateur, Jerry Yang, en tête, ont décliné l'offre, au motif qu'elle n'était pas suffisamment généreuse. En fait, pour l'instant, on ne sait pas si le rachat est en termes d'audience, se laisser absorber en termes d'audience à long terme par Microsoft, pour continuer à développer son activité en ligne, ou si le rachat est une mesure de recherche en ligne au monde.

Le rachat de Yahoo! est la dernière étape de la bataille entre Microsoft et Google pour contrôler la publicité en ligne. Le groupe fondé par Bill Gates cherche à contrôler Google, qui veut passer la plus grosse part, et à se recentrer sur la publicité en ligne.

Par ailleurs, à Bruxelles, les autorités européennes ont adopté à l'unanimité une « opinion » préconisant l'interdiction aux moteurs de recherche sur Internet de conserver « plus de six mois » les données personnelles recueillies à l'occasion d'une requête. Le risque est grand de voir les moteurs utiliser les informations dont ils disposent dans le seul but d'accroître leurs recettes publicitaires.

Mais l'affaire ne tourne pas seulement autour de considérations commerciales. Elle entraîne aussi la protection des libertés individuelles.

Marché conclu pour la représentativité syndicale

Le CPEME (mais déposé par l'Union professionnelle automobile) a obtenu que soit accordé un droit de veto à 10 % dans les entreprises en entreprise et 5 % dans les entreprises au niveau national sera considéré comme représentatif. Les accords ont été signés par les syndicats et les entreprises.

Le dialogue social et le financement de la recherche ont été les thèmes principaux de la réunion. Les entreprises ont accepté de financer plus de 10 % de la recherche et développement de leurs entreprises. Les entreprises ont accepté de financer plus de 10 % de la recherche et développement de leurs entreprises.

Le dialogue social et le financement de la recherche ont été les thèmes principaux de la réunion. Les entreprises ont accepté de financer plus de 10 % de la recherche et développement de leurs entreprises.

Le réchauffement climatique : alarme et remède

L'ambassadeur James Hansen, un des climatologues les plus influents, estime que le réchauffement climatique est en cours et qu'il faut agir rapidement. Il a appelé à une réduction de 50 % des émissions de gaz à effet de serre d'ici à 2050.

Le réchauffement climatique est en cours et qu'il faut agir rapidement. Il a appelé à une réduction de 50 % des émissions de gaz à effet de serre d'ici à 2050.

La rumeur et les comptines de Soko portées par la Toile



Soko, en concert à Toulouse en octobre 2007.

La rumeur et les comptines de Soko portées par la Toile.

PAGE TROIS

Ici, le champagne rapporte zéro !

Avoir un vignoble classé « champagne », n'est-ce pas le rêve de toute économie champenoise ? Pourtant, le maître d'Orbais-l'Abbaye (Marne) n'est pas fiché, le maître d'Orbais-l'Abbaye (Marne) n'est pas fiché, le maître d'Orbais-l'Abbaye (Marne) n'est pas fiché.

Santé publique

Soigner l'hôpital

« Notre méthode est l'anti-carte judiciaire ». Le sénateur UMP Gérard Larcher, qui vient de conclure une mission d'étude sur l'hôpital, propose de créer des « hôpitaux de référence », lieux des « compétences mutualisées obligatoires », mais sans contraindre les acteurs du système de santé : « Tout se fera sur le volontariat ».

Modem

L'Elysée veut atomiser M. Bayrou

Affaiblir encore le Mouvement démocrate de François Bayrou, isoler toujours plus son leader : une stratégie de la persistance de ce dessin.

Italie

Le ludion Berlusconi

Il joue, il remonte, il perd, il gagne. Il change, il reste le même. Silvio Berlusconi, 72 ans dans quelques mois, est le favori des élections législatives italiennes des 13 et 14 avril.



François Nourissier

Eau-de-feu

« Il faudrait tout citer de ce livre tendu à l'extrême, douloureux, jamais cynique même, si le grincement de la voix, souvent, déchire le cœur ».

Patrick Kéchihian, Le Monde

Gallimard

ACTUALITÉS

DECRYPTAGES

RENDEZ-VOUS

L'actualité clairement hiérarchisée pour une lecture rapide.

Les grands sujets d'actualité pour aller plus en profondeur.

Vie pratique : loisirs, culture, santé, etc.